

多文化子育てをたのしもう！

Enjoy raising multicultural children!

Vamos nos divertir com os filhos a multicultural

Disfrutemos de la educación multicultural con nuestros hijos!

Cùng tận hưởng việc nuôi dạy những đứa trẻ đa văn hoá nhé!

みらい Jr. ★ Mirai MIRAI Jr.

みらい Jr. は、いろいろな国につながるお子さん、ママ、パパ、みんなで、楽しく遊んだり、
お友達をつくったり、子育ての相談をしたりできるアットホームなサロンです！

Mirai Jr. is a cozy place for all nationality, a place where you can play with your kids,
make new friends and ask questions on parenting.!

Mirai Jr. é um lugar para todas as nacionalidades, onde os pais podem se sentir em
casa para brincar com seus filhos, fazer amizades e tirar dúvidas na criação de filhos!

Mirai Jr. es un lugar para todas las nacionalidades, donde los padres pueden sentirse como en
casa para jugar con sus hijos, hacer amigos y resolver las dudas sobre la crianza de sus hijos.

Tại Mirai Jr, các gia đình từ nhiều quốc gia có thể cùng nhau vui chơi,
kết bạn và trao đổi về kinh nghiệm nuôi dạy trẻ!

🌸 日にち Date / Data / Ngày

7/26, 8/23, 9/27 (土/Sat/Sáb/Thứ bảy)

🌸 場所 Place / Local / Địa điểm

UR知立団地集会所 / Chiryu Danchi Shukaijo
(知立市昭和 9-2 / Chiryu-shi Showa 9-2)

🌸 対象 0～6さいのお子さんとママパパ

Target: Mom and Dad with children ages 0-6 years old.

Público alvo : Crianças de 0 a 6 anos e mães e papais

Dirigido a: Niños y bebés de 0 a 6 años con sus respectivos padres.

Đối tượng: Các gia đình có bé từ 0-6 tuổi

🌸 ポルトガル語、タガログ語、スペイン語、ベトナム語の通訳さんがいます。

Portugues, Tagalog, Spanish and Vietnamese interpreters are available.

Haverá tradutora de Português, Filipino, Espanhol e Vietnamita.

Habrà traductor para português, filipino, español y vietnamita.

Có phiên dịch tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tagalog, Tiếng Tây Ban Nha

NPO法人みらい
NPO.MIRAI

Mail: mirai_chiryu@yahoo.co.jp

fb.me/mirai.chiryu



参加費 : ¥0

No participation fee

É grátis es gratis

Phí tham gia: Miễn phí

申込みは、いりません。

No application needed.

Não precisa inscrição

No es necesario registrarse.

Hình thức đăng ký:

Vào cửa tự do

場所 / Place / Local

知立団地集会所

Chiryu Danchi Shukaijo



住所 : 知立市昭和9-2

Add: Chiryu -shi Showa 9 -2

7/26

(土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~13:00

●忍にんじゃ者あそび♪●幼ようちえん稚園と保ほいくえん育園のおはなし●ベトナムをし知ろう! ベトナムの手てづく作りおかししょうかい紹介♪

●Ninja games♪

●Let's learn about kindergartens and daycare centers.

●Let's get to know a little bit of Vietnam! Introducing Vietnamese homemade sweets♪

●Brincadeira de Ninja♪

●Saiba sobre a creche pública (hoikuen) e particular (youtien).

●Conheça um pouco do Vietnã!

Apresentação e degustação de doces artesanais vietnamitas♪

●Juguemos haciendo de Ninjas♪

●Diferencias entre jardín de infancia y la guardería.

●Conozcamos Vietnam! Presentación de dulces artesanales vietnamitas♪

●Trò chơi Ninja♪

●Trò chuyện về việc đi học mẫu giáo và nhà trẻ ở Nhật.

●Tìm hiểu về Việt Nam! Giới thiệu đồ ngọt thủ công của Việt Nam♪



8/23

(土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~12:00

●みらい Jr. なつまつり

●たのしく健康けんこうチェック♪

●Mirai jr. summer festival

●Have fun taking care of your health♪

●Festival de Verão Mirai Jr.

●Divirta-se cuidando da sua saúde♪

●Festival de verano de Mirai Jr.

●Revisiones de Salud entretenidas♪

●Lễ hội mùa hè Mirai Jr.

●Kiểm tra sức khỏe♪



9/27

(土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~13:00

●ダンボールであそぼう!

●ブラジルをし知ろう! ブラジル北部ほくぶのお料理りょうり紹介しょうかい♪

●Play with cardboard!

●Get to know a little bit about Brazil! Introducing the cuisine of northern Brazil♪

●Brinque com papelão!

●Conheça o Brasil! Apresentação e degustação de pratos do norte do Brasil♪

●¡Juguemos con cajas de cartón!

●Conozcamos Brasil Presentación de platos del norte de Brasil♪

●Cùng chơi trò chơi với bìa các tông!

●Tìm hiểu về Brazil! Giới thiệu các món ăn từ miền bắc Brazil♪

